МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ

РІВНЕНСЬКИЙ ДЕРЖАВНИЙ ГУМАНІТАРНИЙ УНІВЕРСИТЕТ

ОСВІТНЬО-ПРОФЕСІЙНА ПРОГРАМА

«Сучасні філологічні студії (французька та англійська мови): лінгвістика та перекладознавство»

Другого рівня вищої освіти

за спеціальністю 035 Філологія

галузі знань 03 Гуманітарні науки

Кваліфікація: Магістр філології за спеціалізацією 035.055 «Романські мови та літератури (переклад включно), перша – французька», викладач та перекладач із французької та англійської мов

ЗАТВЕРДЖЕНО ВЧЕНОЮ РАДОЮ
Голова вченої ради
_____ проф. Постоловський Р.М.
(протокол № 11 від 26 грудня 2019 р.)

Освітня програма вводиться в дію з «01» вересня 2020 р.
Ректор _____ проф. Постоловський Р.М.
(наказ № 255-01-01 від 27 грудня 2019 р.)

Рівне, 2020 р.

ЛИСТ ПОГОДЖЕННЯ
освітньо-професійної програми

РІВЕНЬ ВИЩОЇ ОСВІТИ	Другий (магістерський) рівень вищої освіти
ГАЛУЗЬ ЗНАНЬ	03 Гуманітарні науки
СПЕЦІАЛЬНІСТЬ	035 Філологія
КВАЛІФІКАЦІЯ	Магістр філології за спеціалізацією 035.055 «Романські мови та літератури (переклад включно), перша – французька», викладач та перекладач із французької та англійської мов

Розробники програми:
Н.Ю. Тарасюк, канд. філол. наук, доцент
О.В. Деменчук, д-р філол. наук, професор
А.М. Чеберяк, канд. філол. наук, доцент

ВНЕСЕНО
Кафедрою романо-германської філології
Протокол № 11 від 24 грудня 2019 р.

Завідувач кафедри проф. Деменчук О.В.

ПОГОДЖЕНО
Вченою радою факультету іноземної філології
Протокол № 11 від 24 грудня 2019 р.

Голова вченої ради проф. Ніколайчук Г.І.

ЗАТВЕРДЖЕНО
Вченою радою Рівненського державного гуманітарного університету
Протокол № 11 від 26 грудня 2019 р.

Голова вченої ради проф. Постоловський Р.М.

НАДАНО ЧИННОСТІ ТА ВВЕДЕНО В ДІЮ
Наказ № 255-01-01 від 27 грудня 2019 р.

ПЕРЕДМОВА

Освітня програма підготовки магістра філології в галузі 03 Гуманітарні науки за спеціальністю 035 Філологія, спеціалізація 035.055 «Романські мови та літератури (переклад включно), перша – французька», розроблена відповідно до Стандарту вищої освіти магістра філології робочою групою Рівненського державного гуманітарного університету у складі:

керівник проєктної групи (гарант освітньої програми):
Тарасюк Наталія Юріївна, канд. філол. наук, доцент

члени проєктної групи:
Деменчук Олег Володимирович, д-р філол. наук, професор
Чеберяк Анна Миколаївна, канд. філол. наук, доцент

Ця програма не може бути повністю або частково відтворена, тиражована та розповсюджена без дозволу Рівненського державного гуманітарного університету.

Лінгвістичний Центр®
Перекладацька компанія повного циклу

РЕЦЕНЗІЯ
на освітньо-професійну програму
«Сучасні філологічні студії (англійська та німецька мови; англійська та французька мови; німецька та англійська мови; французька та англійська мови): лінгвістика та перекладознавство»
Рівненського державного гуманітарного університету
другого (магістерського) рівня вищої освіти
спеціальності 035 Філологія («Германські мови та літератури (переклад включно)»; «Романські мови та літератури (переклад включно)»)
галузі знань 03 «Гуманітарні науки»
кваліфікація: Магістр філології, викладач та перекладач

Сучасне суспільство вимагає фахового викладання іноземних мов та професійних навичок у сфері перекладу та міжкультурної комунікації.

Освітня програма «Сучасні філологічні студії: лінгвістика та перекладознавство» створена для підготовки магістрів філології за спеціальністю 035 Філологія («Германські мови та літератури (переклад включно)»; «Романські мови та літератури (переклад включно)») у галузі знань 03 «Гуманітарні науки».

Освітня програма описує загальні та фахові компетентності, програмні результати навчання, визначає обов'язкові та вибіркові освітні компоненти.

Освітня програма включає усі необхідні дисципліни для формування сучасного фахового філолога та перекладача, а саме: «Актуальні напрями сучасної лінгвістики», «Історія лінгвістичних учень», «Лінгвістична семантика», «Сучасна теорія тексту», «Теорія перекладу», «Практичний курс перекладу з англійської мови», «Практичний курс перекладу з німецької мови», «Новітні технології перекладу» тощо.

Навчальні дисципліни «Педагогіка вищої школи», «Психологія вищої школи», «Методика викладання іноземних мов та перекладу у вищій школі» дозволять майбутнім фахівцям оволодіти необхідними знаннями та навичками для викладання.

Перекладацька та асистентська практики сприятимуть професійному зростанню магістрантів та дадуть можливість отримати необхідний практичний досвід перекладу та викладання.

Зважаючи на вище сказане, вважаємо, що освітня програма відповідає сучасним вимогам і спрямована на забезпечення якісної підготовки майбутніх фахівців-філологів та перекладачів.

Директор Струк Т.В.

Лінгвістичний Центр® ФОП Струк Т.В. 2722301620 Linguistic Centre®

вул. Архипенка, 32, м. Львів, 79005, Україна
тел. +380 32 275 48 43 • тел./факс +380 32 225 60 68 • lingvo@mail.lviv.ua • www.lcglobalgroup.com

РЕЦЕНЗІЯ
на освітньо-професійну програму
«Сучасні філологічні студії (англійська та німецька мови; англійська та французька мови; німецька та англійська мови; французька та англійська мови): лінгвістика та перекладознавство»
Рівненського державного гуманітарного університету
другого (магістерського) рівня вищої освіти
спеціальності 035 Філологія («Германські мови та літератури (переклад включно)»; «Романські мови та літератури (переклад включно)»)
галузі знань 03 «Гуманітарні науки»
кваліфікація: Магістр філології, викладач та перекладач

Професійний переклад та фахове викладання іноземних мов стають дедалі важливішими завданнями на сучасному етапі розвитку держави та у процесах євроінтеграції.

Освітньо-професійна програма «Сучасні філологічні студії: лінгвістика та перекладознавство» розроблена для підготовки магістрів філології за спеціальністю 035 Філологія («Германські мови та літератури (переклад включно)»; «Романські мови та літератури (переклад включно)») у галузі знань 03 «Гуманітарні науки».

Освітня програма створена з урахуванням необхідних загальних та фахових компетентностей, що передбачені стандартом вищої освіти, включає програмні результати навчання, визначає обов'язкові та вибіркові освітні компоненти.

Навчальні дисципліни «Актуальні напрями сучасної лінгвістики», «Історія лінгвістичних учень», «Лінгвістична семантика», «Сучасна теорія тексту», «Теорія літератури» дозволять магістрантам отримати необхідні філологічні знання, а дисципліни циклу переклад («Теорія перекладу», «Практичний курс перекладу», «Новітні технології перекладу») – знання та навички для фахової роботи перекладачем у майбутньому.

Навчальні дисципліни «Педагогіка вищої школи», «Психологія вищої школи», «Методика викладання іноземних мов та перекладу у вищій школі» забезпечують складову підготовки майбутнього викладача.

Розвиток практичних фахових умінь та навичок передбачений під час проходження перекладацької та асистентської практик.

Загальна структура та складові компоненти освітньої програми дозволяють стверджувати, що освітня програма створена відповідно до сучасних вимог і покликана забезпечити якісну підготовку магістрів-філологів та перекладачів.

ГО «Мовний центр «Всесвіт» Голова правління
Герасименко А.С.

вул.Короленка 5, оф.117 ,м.Рівне, 33000,Україна тел.0666622188 тел.0977074818 rivnelsc@gmail.com

ТУРИСТИЧНА АГЕНЦІЯ UNI TRAVEL

Фізична особа–підприємець
Добрянська Людмила Ігорівна
Індифікаційний номер 2546618521
№ свідоцтва 2 608 000 0000 021157
33028 м. Рівне, вул.Міцкевича,32 офіс 67(готель "Мир")

р/р 26003610129600 МФО 325774 код ЄДРПОУ 2546618521 в АТ "БРОКБІЗНЕСБАНК"

РЕЦЕНЗІЯ
на освітньо-професійну програму
«Сучасні філологічні студії (англійська та німецька мови; англійська та французька мови; німецька та англійська мови; французька та англійська мови): лінгвістика та перекладознавство»
Рівненського державного гуманітарного університету
другого (магістерського) рівня вищої освіти
спеціальності 035 Філологія, кваліфікація: Магістр філології за спеціалізацією 035.041 «Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська», викладач та перекладач з англійської та німецької мов

Глобалізаційні процеси у світі та стратегічний курс розвитку держави у напрямку європейської спільноти та північно-атлантичної інтеграції ставлять перед закладами вищої освіти завдання підготовки фахових перекладачів та викладачів-філологів.

У туристичній галузі знання кількох іноземних мов та уміння сучасних фахівців вільно та ефективно здійснювати усні та письмові переклади є безумовною запорукою їхньої успішної професійної діяльності. Майбутніх працівників туризму необхідно готувати системно, поєднуючи теоретичний і професійний підходи. Сформувати якісні перекладацькі уміння та навики є справжнім викликом як для викладачів університетів, так і для здобувачів вищої освіти.

При формуванні змісту програми вивчення іноземних мов для підготовки майбутніх фахівців туристичної діяльності у вітчизняних вищих навчальних закладах необхідно дотримуватись балансу між професійним і навчальними аспектами. Рецензована освітня програма містить усі необхідні компоненти для забезпечення такої відповідності.

Освітньо-професійна програма «Сучасні філологічні студії: лінгвістика та перекладознавство» покликана забезпечити фахову підготовку магістрів філології за спеціальністю 035 Філологія («Германські мови та літератури (переклад включно)»; «Романські мови та літератури (переклад включно)») у галузі знань 03 «Гуманітарні науки».

Пропоновані навчальні дисципліни фахової підготовки філолога («Актуальні напрями сучасної лінгвістики», «Історія лінгвістичних учень», «Лінгвістична семантика», «Сучасна теорія тексту», «Теорія літератури») покликані забезпечити належну теоретичну підготовку магістрантів, а перекладознавчі дисципліни («Теорія перекладу», «Практичний курс перекладу», «Новітні технології перекладу») – надати необхідні знання та навички для фахової роботи перекладачем у майбутньому.

Директор ТА Добрянська Л.І.

тел./факс (0362) 60–90–98
моб.тел 067 360 28 90
email: unitravel.rivne@gmail.com

1. Профіль освітньої програми зі спеціальності 035 Філологія (за спеціалізацією 035.055 «Романські мови та літератури (переклад включно), перша – французька»)

1 – Загальна інформація	
Повна назва закладу вищої освіти та структурного підрозділу	Рівненський державний гуманітарний університет Кафедра романо-германської філології
Ступінь вищої освіти та назва кваліфікації мовою оригіналу	Магістр філології за спеціалізацією 035.055 «Романські мови та літератури (переклад включно), перша – французька», викладач та перекладач із французької та англійської мов
Офіційна назва освітньої програми	Сучасні філологічні студії (французька та англійська мови): лінгвістика та перекладознавство
Тип диплому та обсяг освітньої програми	Диплом магістра, одиничний, 90 кредитів ЄКТС, термін навчання 1 рік 4 місяці
Наявність акредитації	–
Цикл/рівень	НРК України – 7 рівень, FQ-EHEA – другий цикл, EQF-LLL – 7 рівень
Передумови	Наявність ступеня бакалавра
Мова(и) викладання	Французька, англійська, українська
Термін дії освітньої програми	На період навчання
Інтернет-адреса постійного розміщення опису освітньої програми	http://www.rshu.edu.ua/navchannia/osvitni-prohramy/mahistr
2 – Мета освітньої програми	
Мета програми – ознайомити здобувачів із найважливішими історичними періодами, актуальними ідеями та проблемами сучасної лінгвістики та перекладознавства, озброїти їх необхідною сумою знань із теорії мовознавства, перекладу, літератури, що має розширити філологічну підготовку словесника, удосконалити навички його філологічної діяльності.	
3 – Характеристика освітньої програми	
Предметна область (галузь знань, спеціальність, спеціалізація)	03 Гуманітарні науки, 035 Філологія, 035.055 «Романські мови та літератури (переклад включно), перша – французька» - **об'єкти вивчення та діяльності:** французька та англійська мови (у теоретичному, практичному, науково-дослідницькому аспектах); лінгвістичні традиції; лінгвістичні школи; переклад (у теоретичному, практичному, науково-дослідницькому аспектах); лінгвістичні закономірності перекладу; література (у теоретичному та практичному аспектах). - **теоретичний зміст предметної області включає:** здобутки історії та сучасного мовознавства, перекладознавства, літературознавства. - **методи, методики та технології,** для інвентаризації

	одиниць мови і пояснення особливостей їх будови та функціонування на певному етапі розвитку мови здобувач повинен опанувати описовим методом; для реконструкції мовних фактів, встановлення їх подібностей і розбіжностей у споріднених і неспоріднених мовах – порівняльно-історичним, зіставним методом; для аналізу форми та змісту тексту перекладу в зіставленні з формою і змістом оригіналу – порівняльним аналізом перекладу; для реалізації технологій автоматизованого перекладу – методами формалізації перекладацького процесу.
Орієнтація освітньої програми	Освітньо-професійна. Програма відзначається орієнтацією на фундаментальну (академічну) підготовку кваліфікованих фахівців для викладацької, дослідницької та організаційно-управлінської діяльності.
Основний фокус освітньої програми та спеціалізації	Набуття необхідних професійних навичок для діяльності в сфері спеціальності 035 «Філологія» за спеціалізацією 035.055 «Романські мови та літератури (переклад включно), перша – французька». ***Ключові слова:*** сучасні мовознавчі студії, лінгвістична семантика, когнітивна лінгвістика, функціональна лінгвістика, етнолінгвістика, теорія номінації; лінгвістична типологія; історія мовознавства; загальні та часткові теорії перекладу; теоретичні моделі перекладу; computer-assisted translation (CAT); роди і жанри літератури; літературний розвиток; літературний процес.
Особливості програми	Застосування принципу Liberal Arts Education, що обумовлює, з одного блоку, гуманістичне спрямування змісту Програми, а з іншого – можливість опанування певних загальних знань та здійснення розвитку загальних інтелектуальних здібностей; наявність переліку вибіркових дисциплін, який дає можливість студенту сформувати власну траєкторію навчання; в межах програми приділяється посилена увагам питанням методології сучасних філологічних досліджень; можливість брати участь у програмах академічної мобільності.
4 – Придатність випускників до працевлаштування та подальшого навчання	
Придатність до працевлаштування	*Професійна робота:* Національний класифікатор України: 2310.2 – Викладач вищого навчального закладу (1-4 рівнів акредитації)

	2431.2 – Експерт з комплектування музейного та виставочного фонду 2444.2 – Лінгвіст – Філолог – Перекладач – Перекладач технічної літератури – Редактор-перекладач – Гід-перекладач 2451.2 – Редактор науковий 4143 – Коректор (коригування текстів) International Standard Classification of Occupations: 1222 – Public relations manager 2310 – University lecturer, University tutor 2641 – Editor 2643 – Translator, Interpreter, Philologist, Translator-reviser, Subtitler
Подальше навчання	Можливість продовження навчання за програмою третього (освітньо-наукового) рівня вищої освіти.
5 – Викладання та оцінювання	
Викладання та навчання	Освітній процес здійснюється на засадах компетентнісного, системного, інтегративного підходів із застосуванням інноваційних, інтерактивних технологій, що визначає гуманістично-творчий стиль суб'єкт-суб'єктної взаємодії, дослідницький характер навчання. Форми: аудиторні (лекції, практичні, семінарські, тренінги), позааудиторні (консультації, самостійне навчання, індивідуальні заняття, підготовка кваліфікаційних робіт, перекладацька, асистентська, переддипломна практики).
Оцінювання	Забезпечення внутрішнього моніторингу якості вищої освіти; поточний і підсумковий контроль (письмові та усні екзамени, заліки, захист звіту з перекладацької, асистентської, переддипломної практик, атестаційний іспит та публічний захист кваліфікаційної роботи.
6 – Програмні компетентності	
Інтегральна компетентність	Здатність розв'язувати складні задачі і проблеми в галузі лінгвістики, перекладу та літературознавства в процесі професійної діяльності або навчання, що передбачає проведення досліджень та/або здійснення інновацій та характеризується невизначеністю умов і вимог.
Загальні компетентності (ЗК)	1. Здатність спілкуватися державною мовою як усно, так і письмово. Реалізація успішного спілкування у сучасному суспільстві. 2. Здатність бути критичним і самокритичним для

	розуміння чинників, які мають позитивний чи негативний вплив на спілкування, та здатність визначати та враховувати ці чинники в конкретних комунікативних ситуаціях. 3. Навички використання інформаційних і комунікаційних технологій. Здатність і готовність оволодіти основними інформаційними технологіями, способами та засобами одержання, збереження, обробки інформації. 4. Здатність проведення досліджень на належному рівні, що гарантує достовірність результатів, валідність їх використання у конкретних умовах. 5. Здатність до абстрактного мислення, аналізу та синтезу. Оволодіння загальнонауковими (філософськими) знаннями, спрямованими на формування системного наукового світогляду, професійної етики та загального культурного кругозору. 6. Здатність до пошуку, опрацювання та аналізу інформації з різних джерел. Набуття універсальних навичок дослідника, зокрема усної та письмової презентації власного наукового дослідження, застосування сучасних інформаційних технологій у професійній діяльності. 7. Здатність спілкуватися з представниками інших професійних груп різного рівня (з експертами з інших галузей знань/видів економічної діяльності). Ефективне спілкування з широкою науковою спільнотою та громадськістю. 8. Здатність спілкуватися іноземною мовою. Представлення та обговорення результатів своєї роботи іноземною мовою в усній і письмовій формі, повне розуміння іншомовних наукових текстів із відповідної спеціальності. 9. Уміння виявляти, ставити та вирішувати проблеми та приймати обґрунтовані рішення в професійній діяльності. 10. Соціальна відповідальність за результати прийнятих стратегічних рішень, відповідальність за навчання інших. Цінування та повага різноманітності та мультикультурності. 11. Здатність до адаптації та дії в новій ситуації. Критичний аналіз, оцінка й синтез нових ідей, ініціювання оригінальних дослідницько-інноваційних комплексних проектів. 12. Лідерство, здатність до автономної і командної роботи під час реалізації проектів.

Фахові компетентності спеціальності (ФК)	1. Здатність вільно орієнтуватись в різних напрямах та школах лінгвістики. 2. Здатність розуміти літературний процес як систему в її еволюційному розвитку. 3. Здобуття глибинних знань із філології, засвоєння основних концепцій, розуміння теоретичних і практичних проблем, історії розвитку та сучасного стану наукових знань. 4. Здатність до різних видів мовознавчого, перекладознавчого та літературознавчого аналізу; обґрунтування основних понять із теорії та історії мови, літератури, перекладу; оволодіння сучасними, зокрема аналітичними методами проведення досліджень у галузі філології та їх ефективне застосування для розв'язання відповідних мовознавчих, літературознавчих та перекладознавчих завдань. 5. Здатність застосовувати поглиблені знання з французької та англійської мов для вирішення професійних завдань. 6. Здатність розробляти та реалізовувати проєкти, включаючи власні дослідження, які дають можливість переосмислювати наявні чи створювати нові філологічні знання; здатність інтегрувати знання з інших, суміжних із філологією, галузей знань, застосовувати системний підхід для розв'язання професійно-дослідницьких завдань. 7. Здатність аргументувати вибір об'єкта, методу наукового дослідження, критично оцінювати отримані результати та захищати прийняті рішення. 8. Усвідомлення методологічного, організаційного та правового підґрунтя, необхідного для здійснення фахової науково-дослідницької роботи, її презентації науковій спільноті та захисту інтелектуальної власності на її результати. 9. Здатність встановлювати закономірності мовних та літературних процесів, особливості функціонування мовознавчого, літературознавчого та перекладознавчого термінологічного апарату. 10. Здатність визначати й аналізувати цілі, зміст і принципи дослідження мовних і мовленнєвих фактів у межах проблематики мовознавства та перекладознавства. 11. Усвідомлення ролі експресивних, емоційних, логічних засобів французької та англійської мов для досягнення запланованого прагматичного результату. 12. Здатність до розуміння місця й ролі філологічних наук у системі університетської освіти.

7 – **Програмні результати навчання**	
Знання (Зн)	1. Основ філософії науки, загальних проблем пізнання; нормативно-правової бази розвитку сучасної філологічної науки, тенденцій освітньої політики в Україні; норм і принципів наукової етики. 2. Проблематики основних напрямів філологічної науки; основних етапів становлення і розвитку мовознавства, перекладознавства та літературознавства; основних категорій теорії мови, перекладу, літератури; сучасних методів проведення досліджень у галузі філології та в суміжних галузях науки. 3. Спеціалізовані концептуальні знання, набуті у процесі навчання та / або професійної діяльності на рівні новітніх досягнень, які є основою для оригінального мислення та інноваційної діяльності, зокрема в контексті дослідницької роботи.
Уміння (Вм)	1. Розв’язувати складні задачі та проблеми, що потребує оновлення та інтеграції знань, часто в умовах неповної / недостатньої інформації та суперечливих вимог. 2. Самостійно планувати та виконувати дослідження, оцінювати отримані результати, застосовувати їх у подальших наукових розвідках у галузі філології та суміжних наук. 3. Логічно та аргументовано викладати проблематику сучасних напрямів розвитку філологічної науки, уміло й доречно використовувати основні мовознавчі, перекладознавчі та літературознавчі поняття. 4. Визначати цілі, зміст, принципи дослідження мовних та мовленнєвих фактів у межах проблематики мовознавства та перекладознавства. 5. Поєднувати теорію і практику, ухвалювати рішення та виробляти стратегію діяльності для розв’язання завдань спеціалізації з урахуванням загальнолюдських цінностей, суспільних, державних і виробничих інтересів. 6. Застосовувати системний підхід, інтегруючи знання з інших дисциплін, під час проведення досліджень із філології; аналізувати й критично оцінювати інформацію з різних джерел. 7. Аргументувати вибір методів розв’язування спеціалізованих завдань, критично оцінювати отримані результати й захищати прийняті рішення; оцінювати доцільність і можливість застосування нових методів, технологій у галузі філології.

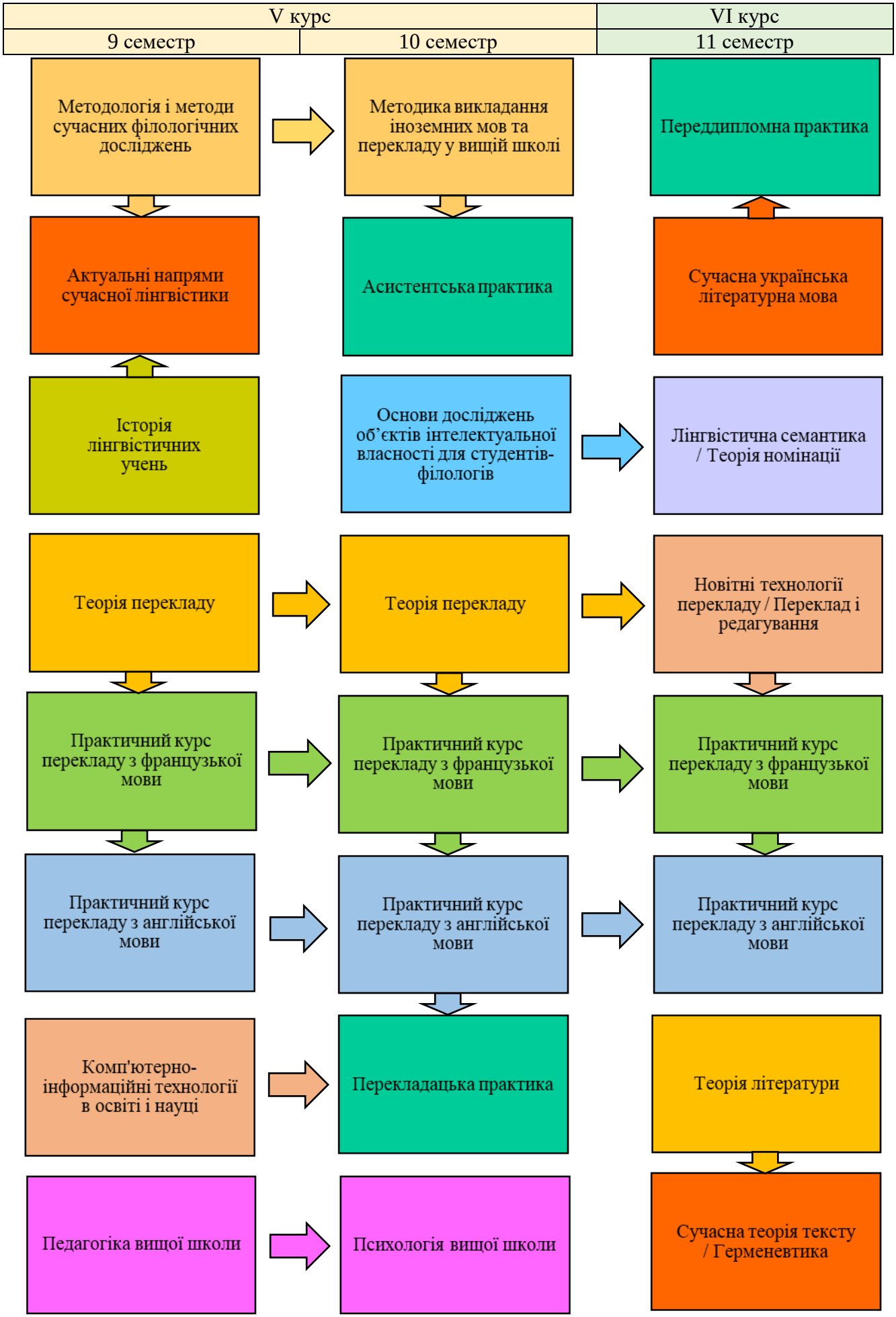
Комунікація (Ком)	1. Уміння ефективно спілкуватись на професійному та соціальному рівнях. 2. Зрозуміле і недвозначне донесення власних висновків, а також знань та пояснень, що їх обґрунтовують, до фахівців і нефахівців, зокрема до осіб, які навчаються. 3. Використання французької та англійської мов у професійній діяльності. 4. Уміння представляти й обговорювати отримані результати та здійснювати трансфер набутих знань.
Автономія і відповідальність (АіВ)	1. Здатність адаптуватись до нових умов, самостійно приймати рішення та ініціювати оригінальні дослідницько-інноваційні комплексні проєкти. 2. Відповідальність за розвиток професійного знання і практик, оцінку стратегічного розвитку проєкту. 3. Здатність досягати поставленої мети з дотриманням вимог професійної етики.
8 – Ресурсне забезпечення реалізації програми	
Кадрове забезпечення	Всі науково-педагогічні працівники, що забезпечують освітньо-професійну програму за кваліфікацією відповідають профілю і напряму дисциплін, що викладаються, мають відповідний науковий ступінь та / або вчене звання, необхідний стаж педагогічної роботи та досвід практичної діяльності, працюють за основним місцем роботи.
Матеріально-технічне забезпечення	Матеріально-технічне забезпечення дозволяє повністю забезпечити освітній процес протягом всього циклу підготовки за освітньою програмою. Стан приміщень засвідчено санітарно-технічними паспортами, що відповідають існуючим нормативним актам.
Інформаційне та навчально-методичне забезпечення	Використання віртуального навчального середовища Рівненського державного гуманітарного університету та авторських розробок професорсько-викладацького складу.
9 – Академічна мобільність	
Національна кредитна мобільність	На основі двосторонніх договорів між Рівненським державним гуманітарним університетом та вищими навчальними закладами й науковими установами України.
Міжнародна кредитна мобільність	На основі двосторонніх договорів між Рівненським державним гуманітарним університетом та зарубіжними навчальними закладами.
Навчання іноземних здобувачів вищої освіти	Навчання іноземних здобувачів вищої освіти не проводиться.

2. Перелік компонент освітньо-професійної програми та їх логічна послідовність

2.1. Перелік компонент освітньої програми

Код навчальної дисципліни	Компоненти освітньої програми (навчальні дисципліни, практики, кваліфікаційна робота)	К-сть кредитів	Форма підсумкового контролю
1	2	3	4
Обов'язкові компоненти освітньої програми			
ОК01	Педагогіка вищої школи	3	Екзамен
ОК02	Психологія вищої школи	3	Залік
ОК03	Методологія і методи сучасних філологічних досліджень	3	Залік
ОК04	Актуальні напрями сучасної лінгвістики	3	Залік
ОК05	Теорія літератури	3	Екзамен
ОК06	Теорія перекладу	6	Залік / Екзамен
ОК07	Практичний курс перекладу з французької мови	13	Екзамен / Залік / Екзамен
ОК08	Практичний курс перекладу з англійської мови	10	Залік / Екзамен / Екзамен
ОК09	Методика викладання іноземних мов та перекладу у вищій школі	3	Екзамен
ОК10	Перекладацька практика	6	Залік
ОК11	Асистентська практика	7,5	Залік
ОК12	Переддипломна практика	6	Залік
Загальний обсяг обов'язкових компонент:		66,5	
Вибіркові компоненти освітньої програми			
ВК01	Комп'ютерно-інформаційні технології в освіті і науці	3	Залік
ВК02	Сучасна українська літературна мова	3	Залік
ВК03	Історія лінгвістичних учень	3	Залік
ВК04/ВК05	Лінгвістична семантика / Теорія номінації	3	Залік
ВК06/ВК07	Новітні технології перекладу / Переклад і редагування	4	Залік
ВК08/ВК09	Сучасна теорія тексту / Герменевтика	4	Залік
ВК10	Основи досліджень об'єктів інтелектуальної власності для студентів-філологів	3,5	Залік
Загальний обсяг вибіркових компонент:		23,5	
ЗАГАЛЬНИЙ ОБСЯГ ОСВІТНЬОЇ ПРОГРАМИ:		90	

2.2. Структурно-логічна схема освітньої програми



3. Форма атестації здобувачів вищої освіти

Атестація випускників освітньої програми спеціальності 035 «Філологія» проводиться у формі захисту кваліфікаційної магістерської роботи та атестаційного екзамену і завершується видачею документу встановленого зразка про присудження йому ступеня магістра із присвоєнням кваліфікації: Магістр філології за спеціалізацією 035.055 «Романські мови та літератури (переклад включно), перша – французька», викладач та перекладач із французької та англійської мов.

Атестація студента здійснюється екзаменаційною комісією після завершення навчання на освітньому рівні з метою встановлення фактичної відповідності рівня підготовки вимогам освітньої програми. На атестацію студентів виноситься система програмних результатів навчання, що визначена в освітній програмі підготовки фахівця. Обов'язковими є апробація результатів дослідження та публікації за темою дослідження. Обговорення результатів кваліфікаційної роботи здійснюється французькою або англійською мовою.

Кваліфікаційна робота передбачає розв'язання спеціалізованої задачі та/або практичної проблеми в галузі філології. Перелік тем кваліфікаційних робіт із спеціальності визначаються випусковою кафедрою на початку навчального року. Тематика кваліфікаційних робіт повинна бути безпосередньо пов'язана з узагальненим об'єктом діяльності фахівця відповідного освітнього рівня. Перелік тем затверджується наказом ректора до початку переддипломної практики. Студенти мають право запропонувати на розгляд власну тему кваліфікаційної роботи.

Кваліфікаційна робота має бути самостійним дослідженням. Робота повинна перевірятися на наявність плагіату згідно з процедурою, визначеною системою забезпечення вищим навчальним закладом якості освітньої діяльності та якості вищої освіти. Вимоги до обсягу та структури кваліфікаційної роботи визначає вищий навчальний заклад. Кваліфікаційні роботи здобувачів вищої освіти повинні бути оприлюднені на офіційному сайті навчального закладу або його підрозділу.

Завдання на кваліфікаційну роботу має відображати усі виробничі функції та типові задачі діяльності фахівця і має бути своєчасно доведене до здобувача (до початку переддипломної практики).

Керівниками кваліфікаційних робіт зі спеціальності 035 «Філологія» можуть бути фахівці, науковий ступінь та/або вчене звання яких відповідає зазначеній спеціальності.

Атестація здійснюється відкрито і публічно.

4. Матриця відповідності програмних компетентностей компонентам освітньої програми

	ОК 01	ОК 02	ОК 03	ОК 04	ОК 05	ОК 06	ОК 07	ОК 08	ОК 09	ОК 10	ОК 11	ОК 12	ВК 01	ВК 02	ВК 03	ВК 04	ВК 05	ВК 06	ВК 07	ВК 08	ВК 09	ВК 10
ЗК 01		•				•	•	•		•	•	•	•	•		•	•	•	•	•	•	•
ЗК 02	•	•				•	•	•		•	•	•		•		•	•	•	•	•	•	
ЗК 03						•	•	•	•	•	•	•	•					•	•	•	•	
ЗК 04			•	•	•	•						•			•							•
ЗК 05	•		•	•	•	•			•	•	•	•		•	•	•	•			•	•	•
ЗК 06			•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•		•	•	•	•	•	•	•
ЗК 07		•	•			•	•	•		•		•	•	•		•	•	•	•	•	•	•
ЗК 08						•	•	•	•	•	•	•			•			•	•	•	•	
ЗК 09	•		•			•	•	•	•	•	•	•			•			•	•			•
ЗК 10	•	•				•	•	•	•	•	•			•		•	•	•	•	•	•	•
ЗК 11		•					•	•	•	•	•	•	•					•	•			
ЗК 12	•	•				•	•	•	•	•	•		•	•				•	•			
ФК 01			•	•		•			•			•		•	•	•	•			•	•	
ФК 02			•		•							•								•	•	•
ФК 03			•	•	•	•			•			•		•	•	•	•			•	•	
ФК 04			•	•	•	•	•	•	•	•		•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
ФК 05	•			•		•	•	•	•	•	•	•			•	•	•	•	•	•	•	•
ФК 06	•		•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•			•	•			•	•	
ФК 07			•	•	•	•	•	•				•			•	•	•			•	•	
ФК 08			•	•	•	•	•	•		•		•	•		•			•	•	•	•	•
ФК 09			•	•	•	•	•	•	•	•	•	•		•	•	•	•	•	•	•	•	
ФК 10			•	•		•	•	•	•	•	•	•		•	•	•	•	•	•	•	•	•
ФК 11		•				•	•	•	•	•	•	•				•	•	•	•	•	•	
ФК 12	•		•	•	•				•		•			•	•	•	•					

5. Матриця забезпечення програмних результатів навчання відповідними компонентами освітньої програми

	ОК 01	ОК 02	ОК 03	ОК 04	ОК 05	ОК 06	ОК 07	ОК 08	ОК 09	ОК 10	ОК 11	ОК 12	ВК 01	ВК 02	ВК 03	ВК 04	ВК 05	ВК 06	ВК 07	ВК 08	ВК 09	ВК 10
Зн 01	•	•	•	•	•				•		•	•			•					•	•	•
Зн 02			•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
Зн 03			•	•	•	•	•	•			•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
Вм 01	•	•	•	•	•	•			•	•	•	•	•		•			•	•	•	•	•
Вм 02			•	•	•	•				•		•	•		•	•	•			•	•	•
Вм 03	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•			•	•	•	•			•	•	
Вм 04			•	•		•	•	•		•		•		•	•	•	•	•	•			•
Вм 05	•	•				•	•	•	•	•	•	•	•	•		•	•	•	•			•
Вм 06	•	•	•	•	•				•		•	•	•		•	•	•	•	•	•	•	•
Вм 07	•	•	•	•	•		•	•	•	•	•	•	•			•	•	•	•			•
Ком 01	•	•				•	•	•	•	•	•	•		•		•	•			•	•	
Ком 02	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•		•	•	•	•	•	•	•
Ком 03			•	•		•	•	•	•	•	•	•			•	•	•	•	•	•	•	•
Ком 04	•	•	•	•		•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•			•	•	
АіВ 01		•	•	•		•	•	•		•	•	•	•			•	•	•	•	•	•	•
АіВ 02	•	•		•		•			•	•	•				•	•	•					
АіВ 03	•	•				•	•	•	•	•	•	•	•	•				•	•	•	•	•

6. Система внутрішнього забезпечення якості вищої освіти

У Рівненському державному гуманітарному університеті функціонує система забезпечення вищим навчальним закладом якості освітньої діяльності та якості вищої освіти (система внутрішнього забезпечення якості), яка передбачає здійснення таких процедур і заходів:

1) визначення принципів та процедур забезпечення якості вищої освіти;

2) здійснення моніторингу та періодичного перегляду освітніх програм;

3) щорічне оцінювання здобувачів вищої освіти, науково-педагогічних і педагогічних працівників вищого навчального закладу та регулярне оприлюднення результатів таких оцінювань на офіційному веб-сайті вищого навчального закладу, на інформаційних стендах та в будь-який інший спосіб;

4) забезпечення підвищення кваліфікації педагогічних, наукових і науково-педагогічних працівників;

5) забезпечення наявності необхідних ресурсів для організації освітнього процесу, у тому числі самостійної роботи здобувачів вищої освіти за кожною освітньою програмою;

6) забезпечення наявності інформаційних систем для ефективного управління освітнім процесом;

7) забезпечення публічності інформації про освітні програми, ступені вищої освіти та кваліфікації;

8) забезпечення ефективної системи запобігання та виявлення академічного плагіату у наукових працях працівників вищих навчальних закладів і здобувачів вищої освіти.

Система забезпечення вищим навчальним закладом якості освітньої діяльності та якості вищої освіти (система внутрішнього забезпечення якості) може за поданням Рівненським державним гуманітарним університетом оцінюватися Національним агентством із забезпечення якості вищої освіти або акредитованими ним незалежними установами оцінювання та забезпечення якості вищої освіти на предмет її відповідності вимогам до системи забезпечення якості вищої освіти, що затверджуються Національним агентством із забезпечення якості вищої освіти, та міжнародним стандартам і рекомендаціям щодо забезпечення якості вищої освіти.

Гарант освітньої програми,
керівник проєктної групи доц. Тарасюк Н.Ю.